



LIBRO

MALVINAS EN FRAGMENTOS.

En la tapa del libro que publica el Fondo Editorial Provincial hay una historieta. Una vez que abrimos el volumen vemos artículos, capítulos de libros, testimonios, poemas, cuentos. He aquí los *fragmentos*.

Malvinas en fragmentos muestra, además, un Estado que termina siendo objeto de su propia revisión a partir de la preservación de sus archivos. Archivo que es registro y silencio al mismo tiempo, registro con la secreta fantasía de permanecer inconsulto. Los conflictos internos de este archivo, que la compiladora activa, entonces, también son la materia prima del libro.

El pasado sólo existe en cuanto respira en el presente, en cuanto contribuye a construir su vigilia, no esos sueños que el presente no recuerda al despertar. Por eso este libro no es un museo histórico. No es un lugar que, para reemplazar el silencio, muestra lo fijo. Porque lo fijo es tan sospechoso como el silencio, y porque no alcanza con un solo discurso para pasar de una parálisis verbal al habla. Desde la ficción, entonces, pero también desde el archivo, la poesía, el testimonio que condensa ficción y veracidad histórica, se construye la dimensión de lo imperfecto. La historia aparece como balbuceo, por fuera de —y junto a— una sospechosa articulación de hablantes también ordenados. Por eso, dice Viviana Ayilef, este no es un libro de Historia. Y dice también: “cada fragmento restaña sus heridas como puede”. Cada fragmento aporta así a la renovación de un pasado, en tanto se ponen en escena formas diversas de hacer legible lo que el discurso historiográfico excluye al jerarquizar. Cada fragmento, por disímil, por no estar obligado a una causalidad, democratiza las posibilidades de existir de ese espacio irregular que es la memoria.

En los testimonios, sobre todo, de este libro, prevalece la atmósfera de un condicionado no-saber, es decir, un desposeer a los actores históricos

de su propia historia. La acción sin historia, la orden expresa de no-saber, habilita una pregunta central en el libro: ¿dónde estaba el enemigo en esa guerra?

La reunión de los textos tiene como horizonte común la atención a lo nimio, al detalle concreto, al paso, que está en el centro móvil de todo pasado. Entre esos elementos hay un desfile de denominaciones: “excombatientes”, “veteranos”, “trabajadores”, “civiles con armas”, incluso “héroes”. La legibilidad y la legitimidad de estas denominaciones no es aquí objeto de una disputa reguladora, sino testimonio, también, de la impotencia del lenguaje frente a una realidad minada, y del modo como el lenguaje, paradójicamente, responde desde esa impotencia.

En este sentido, Malvinas en fragmentos es un libro con autora y sin dueño, un libro errante que convoca, porque hablar se parece mucho a resistir cuando el Estado se arroga, como en aquellos tiempos, el monopolio de todos los archivos, esa forma tan suspicaz del silencio. 🔍

FICHA TÉCNICA

TÍTULO ORIGINAL: *Malvinas en fragmentos*

AUTOR: Viviana Ayilef

GÉNERO: narrativa testimonial

CATALOGACIÓN: 22/10/2012 y reedición en 2022

PAÍS DE ORIGEN: Argentina

CIUDAD: Rawson

EDITORIAL: Secretaría de Cultura del Chubut

ILUSTRACIÓN DE TAPA: “Nunca Más”, de Chelo Candia

HERNÁN BERGARA

UNPSJB

hernanbergara@gmail.com